

ЗА САМОСТІЙНІСТЬ,
ЗА СОБОРНІСТЬ,
ЗА ДЕМОКРАТІЮ

НАРОДНА ВОЛЯ

NARODNA WOLA — THE PEOPLE'S WILL

ОДИН ЗА
ВСІХ, ВСІ ЗА
ОДНОГО

РІК XXXI. Ч. 50. СКРЕНТОН, ПА., СУБОТА, 3 ТРАВНЯ, 1941.

ЦІНА ТРИ ЦЕНТИ — PRICE THREE CENTS

SCRANTON, PA., SATURDAY, MAY 3, 1941. XXXI YEAR. No. 50.

ЕВАКУАЦІЯ БРИТІЙЦІВ З ГРЕЦІЇ СКИНЧЕНА; НОВА ВІЙНА В ІРАКУ

НАПРУЖЕННЯ МІЖ НІМЕЧЧИНОЮ І РОСІЄЮ СКИНЧИТЬСЯ ТІСНІШОЮ СПІВПРАЦЕЮ, КАЖУТЬ ДОСВІДНІ ОБСЕРВАТОРИ

ОЧЕВИДЦІ РОЗПОВІДАЮТЬ ПРО ГОЛОД У ФРАНЦІЇ І ЕСПАНІ

Вчорашня американська преса принесла перші звідомлення кореспондентів, що були свідками боїв у Греції й евакуації британської армії. Головна частина цієї армії перевезена з Греції до Єгипту. Драматичні оповідання кореспондентів повні признання для британського війська за відважну поведінку.

Остання оборонна лінія у Греції була на лівій славного промислу Термолі, яких 90 миль на північ від Атен. Тут 60 тисяч британців здержували через три дні наступ 300 тисяч німців. Щоб відіізати дорогу для відступу противників, німці вислали літаками парашутові відділи і скинули їх на вузькій суходомній шийці, через котру мусіли відступати британці до пристанів південної Греції, щоб сідати там на кораблі. План не вдався і парашутові відділи були винищені. Багато німецьких вояків розбилися, коли парашути не отворились в повітрі, багато їх зістрілено. Решту вибито в рукопашнім бою. Поле бою було вкрито густо трупами німецьких вояків, замотаних у парашути.

Відступаючи, британці знищили гармати, тенки та іншу тяжку зброю, забираючи з собою тільки рушниці і машинні кулі. Кожний корабель, кожний човен, що був придатний плисти, був наладований вщерть військом. Боронили перевозу успішно военні кораблі і літаки. Крім британців вивезено теж багато грецького війська. Приймали кожного, хто добровільно заявив охоту даліше боротись.

Розгоряються бої в Африці

Тільки що скінчилась війна у Греції, як вже оживились військові операції в північній Африці. Метою німецько-італійської акції є дістатись через Єгипет до Суєзького каналу.

Німецькі механізовані частини заатакували цього тижня твердиню Тобрук, у Лівії, де стоїть обложена з усіх боків британська залога. Атак мав успіх, бо британці були примушені відступити з зовнішньої лінії фортифікацій. Треба одначе зазначити, що дотепер німці два рази проривали ту саму лінію фортифікацій і потім були виперті.

Нова війна в Іраку

Найновіша вістка з Азії свідчить про те, що Гітлер, після заняття Греції, працює далі над своїм планом походу до Азії, щоб зайняти важні нафтові джерела в Іраку.

Ірак або Мезопотамія, держава, створена після світової війни з давніх турецьких поїслостей, стоїть між першими нафтовими країнами в світі. Політично Ірак знаходиться під мандатом Британії, яка удержує там залогу для охорони нафти. Невдавно в Іраку стався переворот, що привів до влади новий, прихильний до Німеччини уряд. Після того

Британія скріпила свою залогу в Іраку.

Як подають найновіші повідомлення, військо Іраку заатакувало в четвер британську залогу. Одночасно уряд Іраку звернувся до Німеччини за допомогою.

Загдка совітсько-німецьких відносин

Питання відносин між Німеччиною і Росією стоїть далі в центрі загальної уваги. Є ріжні вістки, з яких, на перше око, виходило б, що між Москвою і Берліном відносини погіршилися.

Від часу заняття Болгарії німцями совітський уряд кілька разів робив заяви, що він не годиться з німецькою акцією на Балкані. Заклучив договір приязні з Югославією і потвердив пакт ненападу з Туреччиною. З ріжних джерел повідомляють, що на німецько-совітським кордоні стягнуто по обидвох боках великі війська. Вилфред Флайшер, кореспондент ньюйорської "Геральд Трибюн", подає з Вашингтону, наприклад, що Німеччина має на кордоні 900 тисяч війська, готового до походу на Україну, а Росія має два мільйони війська пригатованого для оборони України. В останніх днях чималу сензацію викликала вістка, подана совітською пресою, що в Фінляндії висаджено 12 тисяч німецького війська з тенками й артилерією.

Не війна, а тісна співпраця

Замітне пояснення для цього совітсько-німецького "напруження" дає Волтер Дюранті, відомий доволітний кореспондент ньюйорського "Таймс" у Москві і безперечно добрий знавець політики Кремлю. Дюранті каже в телеграмі з Токіо, що ціле совітсько-німецьке напруження є звичайною грою з обидвох сторін, щоб виторгувати ліпшу позицію в дальній співпраці.

"Я думаю — каже Волтер Дюранті — що є стільки само можливості, щоб обернути Росію проти Німеччини, або хоч би навіть відірвати її від спілки з Німеччиною, як є можливість спекти грудку снігу."

Дюранті каже в своїй довгій телеграмі, що між Росією і Німеччиною або вже йдуть або незадовго зачнутьсь переговори про тісню співпрацю. Сталін хоче при тій нагоді виоторгувати як найбільше і тому лякає Гітлера. Гітлер з свого боку відповідає теж погрозами. Однак обидві сторони знають, що вони більше втраять від розриву, як вигравать.

Переговори йдуть, каже Дюранті, приблизно про такі справи: 1. Приспінення доставки сирівців і харчів з Росії для

ПОРЯДОК НАРАД ДЕСЯТОЇ ГОЛОВНОЇ КОНВЕНЦІЇ УКРАЇНСЬКОГО РОБІТНИЧОГО СОЮЗА

скликаної до залі

SENECA HOTEL, ROCHESTER, N. Y.

НА 19-ГО ТРАВНЯ 1941, НА ГОДИНУ 9-ТУ РАНО

1. Відкриття Головної Конвенції
2. Звіт Верифікаційної Комісії
3. Вибір председателя Конвенції і його заступників, призначення секретарів
4. Вибір конвенційних комісій, а саме:
 - а. Вибірчої Комісії з 5 членів
 - б. Комісії Прохань і Жалоб з 5 членів
 - в. Пресової Комісії з 3 членів
5. Звіти членів Виконавчого Комітету, Редакційного Комітету, Головних Радних і Контрольної Комісії У. Р. Союзу
6. Звіт публичного діловда про стан каси й майна У. Р. Союзу
7. Дискусія над звітами
8. Звіт Статутної Комісії
9. Представлення делегатів, які зорганізували нових членів у делегатській кампанії
10. Вибір Виконавчого Комітету, Редакційного Комітету, членів Головної Ради і Контрольної Комісії
11. Звіт Комісії Прохань і Жалоб
12. Народи і внесення для добра У. Р. Союзу
13. Напрямок і видавництво Народної Волі і "Юкрейнієн Лайф"
14. Призначення поденної платні учасникам Головної Конвенції
15. Звіт Вибірчої Комісії
16. Місце наступної Конвенції
17. Закриття Десятої Головної Конвенції.

КІНЕЦЬ МЯГКОВУГІЛЬНОГО СТРАЙКУ

Мягковугільні оперейтори південних стейтів погодилися накінець на те, щоб дати своїм робітникам підвишку одного долара денно і щоб негайно почати працю в шахтах. Мягковугільні копальні в північних стейтах почали працю день швидше. Переговори про зрівняння заплати в північних і полудневих копальнях пічнуться 12-го травня.

Німеччини; 2. потрібна контролі Босфору і Дарданелів Німеччиною, Росією і Туреччиною; і 3. приступлення Росії до спілки держав "осі". В прийняття цього третього пункту Дюранті не вірить.

Чого жадає Росія? Дюранті здогадується, що на першому місці Сталін жадає для Росії участі в поділі Туреччини, далі північної частини Персії і цілої Фінляндії.

Голод у Франції й Еспанії

До Нью Йорку прибули два американські кораблі, що возили харчі й ліки до неокупованої Франції й Еспанії.

Залого розповідає жакливі речі про голод у цих двох країнах. У французькій пристані Марсей вилягли назустріч кораблям товпи виголоднелих людей з блідими обличчями. Сотні дітей дістались на поклад одного корабля, шукаючи чогось зісти. На їх вид сльози тиснулись до очей.

При привитанні на покладі один французький пластуни, що мав сказати промову, не міг вимовити слова, коли побачив заставлені стравою столи. Його мусіли наперед нагодувати.

МАСОВО КУПУЮТЬ "БОНДИ ОБОРОНИ"

У. Р. Союз між першими покупцями

З усіх сторін Сполучених Держав повідомляють, що власники невеликих капіталів масово купують державні марки і бонди оборони, якими Сполучені Держави задумують фінансувати видатки на оборону держави і поміч Англії. Замітно, що між покупцями переважають дрібні бизнесмени, робітники і взагалі люде з невеликим майном. Великих компаній і банків між покупцями мало.

Це видно було особливо яскраво в Скрантоні, де першого дня закуплено марок і бондів на суму 150,000 доларів. Найбільшим покупцем був Український Робітничий Союз, який відразу закупив тих бондів на найвищу законом дозволу суму, себто за 50,000 доларів, так що покрив третину всіх покупок цілого міста за той день.

ЗМІНА В АНГЛІЙСЬКОМУ УРЯДІ

Англійський премієр Черчилль призначив дотеперішнього міністра авіації, лорда Бівербрука, "міністром держави", який має керувати цілою обороною індустрією Великої Британії. Місце Бівербрука зайняв підполковник Мур-Брабазон. Також в одних руках об'єднано весь морський і залізничний транспорт. Зміни поновлюють, як бажання Англії сконцентрувати в належних департаментах всі сили, потрібні для оборони.

ЗБІЛЬШЕНА ПОМІЧ АНГЛІЇ ЛІТАКАМИ І КОРАБЛЯМИ

Щоб дати поміч англійцям, яких торговельну флоту по-важно підірвали напади німецьких субмарин, американський уряд прийняв дві важні міри. З наказу президента переведено реєстрацію всіх чужих кораблів в американських пристанях та всіх нечинних американських пароплавів. Уряд перебере їх під свій заряд і буде віддавати їх до розпорядимости Великій Британії в міру потреби.

Рівночасно Мореплавна Комісія уряду перебрала під свою управу 50 великих "тенкерів", себто кораблів для перевозу нафти. Їх будеться вживати для перевозу ропи й газоліни для англійських кораблів і літаків на Атлантич-

ському океані. Вже за кілька днів 25 з тих пароплавів-збірників зачнуть перевозити ро-пу з південної Америки. Вони будуть обслуговуватись американськими залагами і поки що будуть вживатись поза боевою полосою.

З доручення уряду переведено також реєстрацію "тишних" транспортних літаків, які мають бути передані Англії згідно з законом про допомогу. Американські летунські компанії вже віддали урядови до розпорядимости біля півсотні великих пасажирських аеропланів, які можуть перевозити по кільканацять, а то й по пару десятків осіб на більшу віддадь. Де і для якої цілі ті літаки будуть вжиті, очевидно, не проголошено.

АМЕРИКАНСЬКІ КОМПАНІЇ ПОМАГАЮТЬ НІМЦЯМ

Уряд Великої Британії оголосив листу американських компаній, які зареєструвались під іменами тутешніх або не-атральних власників, а які на ділі є німецькими корпораціями. Ті компанії помагають Німеччині фінансувати пропаганду за кордоном та купувати всілякі военні матеріали для армій Гітлера. Вони також закуповують харчі, топливо, а навіть деякі частини лаштунку, які пізніше пачкують до німецьких воєнних кораблів, що нападають на англійські транспортні. Англійський міністер воєнного постачання Далтон твердить, що частини засобів тих компаній вживаються на саботажі в американських фабриках і пристанях.

Далтон далі пояснює, що

деякі американські компанії попали у фінансову залежність від німецьких фінансових спілок, зорганізованих під американськими чартерами, або в країнах південної Америки. Через південно-американські республіки ведеться оживлена американсько-німецька торгівля дорожчінностями, хемічними виробами і ліками. Далтон назвав кілька великих банків, що дали утримують свої відділи і ведуть бизнес з Німеччиною і окупованими нею територіями, чим ломлять блокаду.

У Вашингтоні кажуть, що після тих розкриттів Америка прийме міри, щоб "позатикати всі діри", якими могла б іти яканебудь поміч гітлерівській Німеччині.

СКЛАД СТАТУТОВОЇ І ВЕРИФІКАЦІЙНОЇ КОМІСІЙ НА ДЕСЯТУ ГОЛОВНУ КОНВЕНЦІЮ УКРАЇНСЬКОГО РОБІТНИЧОГО СОЮЗА

СТАТУТОВА КОМІСІЯ

Згідно з постановою § 234 статута Українського Робітничого Союзу, Виконавчий Комітет на своєму надзвичайному засіданні дня 19-го квітня 1941 призначив до Статутної Комісії оцих чотирьох товаришів делегатів:

Відділ 47, Методій Бадан, Скрантон, Пенсильнія; Відділ 72, Василь Нирчак, Дітройт, Мишиген; Відділ 124, Андрій Ілєшевич, Йонгстаун, Огайо; Відділ 306, Корнеліо Вишньовський, Матапан, Масс.

ВЕРИФІКАЦІЙНА КОМІСІЯ

На тому самому засіданні призначено до Верифікаційної Комісії, згідно з § 235 статута У. Р. Союзу, оцих товаришів делегатів:

Відділ 60, Стефан Чеканський, Диксон Сіті, Па.; Відділ 93, Катерина Доманчук, Шикаго, Іллінойс; Відділ 143, Теодор Калитка, Лоренс, Масачузетс.

Всі вище названі товариші повідомили Виконавчий Комітет, що призначення приймають, і тим самим є правними членами комісії.

Члени Статутної Комісії мають почати свою працю при поправці статута один тиждень перед Десятою Конвенцією, тобто в понеділок, 12-го травня, рано.

Члени Верифікаційної Комісії мають почати свою працю по провіренню і одобренню делегатських повноважень три дні перед Десятою Конвенцією, тобто в четвер, 15-го травня, рано.

Обидві Комісії мають зголоситись до праці в подані вище дні до Головної Канцелярії У. Р. Союзу, 524 Olive Street, Scranton, Pa.

Виконавчий Комітет У. Р. Союзу

Народна Воля

NARODNA WOLA — THE PEOPLE'S WILL

Орган Українського Робітничого Союзу в Скрантон, Па. Виходить три рази на тиждень: у вівторок, четвер і суботу, за винятком державних американських і українських свят.

Ukrainian paper published every Tuesday, Thursday and Saturday, except on National or Ukrainian holidays, by the Ukrainian Workingmen's Association, 524 Olive Street, Scranton, Pa.

Entered as second-class mail matter June 16, 1913, at the Post Office of Scranton, Pa., under the Act of March 8, 1879. Acceptance for mailing at special rate of postage provided for in section 1108, of the Act of October 3rd, 1917, authorized July 10th, 1918.

НАРОДНА ВОЛЯ

PEREPLATA:	SUBSCRIPTION RATES:
В Сполучених Державах з виїм- ком Скрантон, Па., на рік\$3.00	In the United States (except Scranton, Pa.), per year\$3.00
На пів року\$1.50	Per 6 months\$1.50
В Канаді, закордонні і в Скре- нтон, Па., на рік\$5.00	In Canada, foreign countries and in Scranton, Pa., per year\$5.00
На пів року\$3.00	Per 6 months\$3.00

Ціна поодинокого числа 3 центи	Single copy 3 cents
Телефон: 2-8897	Telephone: 2-8897

Адреса — Address
NARODNA WOLA, 524 Olive Street, Scranton, Pa.

За оголошення редакція не відповідає

СПРАВА КОНВОЙВ

Законодатні палати у Вашингтоні, радіо і вся американська преса debatують тепер справу конвоїв для кораблів, якими перевозять військові матеріали з Америки до Англії. Посилена акція німецьких субмарин і воєнних кораблів на Атлантичному океані загрожують тим, що вислана з Сполучених Держав зброя, амуніція і харчі у великій частині пропадуть по дорозі. Іншими словами, американські фабрики будуть напружуватись даром, а теж даром пропадуть гроші американських податковців, які оплачують цю працю і вироблений нею матеріал.

Англіська флота, яка мусить берегти самої Великої Британії та її широко розкинутих по світу частин, не може успішно справитись з шораз сильнішими німецькими нападами на Атлантику. Для кожного десятка-двох кораблів з вантажем треба бодай кількох контрторпедовців або подібних воєнних кораблів, які могли б відіграти настільки підводні лодки, або на випадок потреби дати бій ворожому торпедовцеві чи кружлякові.

Головним аргументом проти того, щоб американські воєнні кораблі охороняли англійські транс-порти, є небезпека, що німці будуть нападати на такі конвої і Сполучені Держави найдуться нараз несподівано у війні з державами "осі". Вистріли десь недалеко Англії запалить іскру, від якої війна розгориться довкола цілої земської кулі і воєнні дії можуть негайно перекинутись на береги американського континенту та на південну частину Спокійного океану. Ізоляціоністи і противники американської допомоги ворогам Гітлера використовують цей аргумент "на його повну вартість" і втримують частину американської публіки в хитанні тим своїм проти-воєнним становищем.

На ці аргументи проти конвоїв піднімають дві головні відповіді. Перша це те, що в теперішні часи перестрілка на морі не є ще війною. Польовання німецьких субмарин за конвоями і американських контрторпедовців за німецькими субмаринами може тривати місяцями без того, щоб обидві держави починали повну війну. Японія залізла своїми арміями в глибину Хіні, а все ще між обидвома країнами офіційно нема війни. Щодо небезпеки японського нападу то американські морські знавці кажуть, що він дуже неправдоподібний. Японія не захоче в ніякому випадку накласти собі на шию могутню американську тихо-океанську флоту. Дехто каже, що совіто-японський пакт об'легчив становище Японії по стільки, що вона вже не мусить боятись Гітлера, що він "пустить" на неї Росію, якщо Японія не буде виконувати постанов договорів "потрійної осі".

Другий, важливіший аргумент, це те, що нема ніякого змісту будувати літаки, лаштувати гармати й амуніцію, ладувати кораблі харчів, все це на те, щоб німці мали що затоплювати. Навіть частинне знищення тих засобів, це проста витрата американської енергії і гроша, без ніякої користі для оборони Сполучених Держав. Зброя й амуніція матимуть вартість тільки в руках англійських жовнірів, моряків і летунів, а не на морському дні. Тому коли Америка рішилась помагати, то вона теж мусить подбати, щоб ця поміч дійшла туди, де з неї буде користь. Коли б це навіть викликало ворожнечу чи війну з Гітлером, то така війна краща, ніж безцільне приглядання, як пропадає американська праця і слабе англійська оборона.

Американська публічна опінія, та конгрес і сенат рішають, може вже дуже скоро, як воно має бути. Коли рішають, що можна й треба давати конвої, тоді Сполучені Держави найдуться віч на віч з небезпечною війною. Але також і Гітлер та його союзники найдуться віч на віч з незужитою ще силою Америки, яка саме тепер входить у повний розгін боєздатності й воєнної продукції.

ГРЕЦЬКИЙ ПІДРАХУНОК

Коли б Англія була не помогла Греції, та не підтримала спротиву Югославії, то німецька армія, флот і підводних лодок і сотні літаків знаходились би вже три тижні тому там, куди вони доходять тільки сьогодні. Грецька армія була б стрінута ненарушені панцирні дивізії Гітлера і хто зна, чи була б вдержалась довше, як югославянська. Похід від північних до південних кордонів Греції був би одним великим "замітанням" великої німецької воєнної машини, а для окупації тілів було б Гітлерови вистачило дві-три дивізії "яндіштурми".

Коштом 60,000 висаджених у Греції британців,

австралійців і новозеландців, Англія примусила Гітлера вжити на балканському фронті не кілька, а кількадесят дивізій, правдоподібно 30 або 40. Тверда англійська армія і сама завдала німцям величезні втрати і додала грекам відваги до геройського спротиву. Замість тріумфального походу від мадярського кордону по Пелопонез, німці мусили весь той шлях застелювати своїми трупами, розбитими танками, й автомобілями та зістріленими літаками. Правда, вони дійшли туди, куди хотіли, але місяць пізніше і обкравлені. Вони зайняли ті краї, які хотіли, але не "мирно", при допомозі Гітшапо і кількох тисяч жандармів, а з боєм і з тим, що мусять скрізь тримати великі залоги у ворожому краю. Замість мати у своїйому заплілі другу Словаччину чи Мадярщину, вони мають другу Бельгію і Голандію.

Після того всього англійці таки успіли вивезти ще 48,000 свого війська з Греції, а окрім того деяку кількість греків і сербів. Гітлер втратив вбитими майбутнє більше, як виносилася вся експедиційна сила Великої Британії. Коли підрахувати це все, то його перемога виглядає не так світло, як декому може здаватись. Це тим більше, що взагалі ціла балканська кампанія сталася проти волі німецького командування, яке старалось її оминати, щоб не вичерпувати своїх сил і засобів.

ДЕЛЕГАТИ І ЇХ ЗАСТУПНИКИ НА ДЕСЯТУ КОНВЕНЦІЮ УКРАЇНСЬКОГО РОБІТНИЧОГО СОЮЗУ В РОЧЕСТЕР, Н. Й.

Відділ	Делегат	Голосів	Заступник
3	Михайло Крук	1	Павло Слободзян
4	Михайло Завінський	1	Никола Шведа
4	Теодор Пішко	1	Семен Галис
5	Дмитро Федьчак	2	Петро Андрушин
7	Іван Бучма	1	Іван Васильків
9	Михайло Дорош	1	Володимир Малик
14	Николай Бурка	1	Дмитро Дрозда
19	Филип Богатель	1	Трофим Слюсаренко
20	Стефан Хром'як	1	Александр Ярмко
21	Михайло Марійка	1	Петро Любчик
23	Стефан Мельник	1	Григорій Метельський
27	Стефан Кохан	1	Іван Патулик
28	Никола Кізіма	2	Ярослав Мондляр
29	Іван Павлишин	1	Никола Любенецький
30	Леон Бих	2	Петро Сливинський
31	Стах Желінський	1	Тома Шопей
32	Теодор Радинський	1	Юрко Сьомко
35	Стах Каткун	1	Никола Ковальчук
36	Іван Візний	1	Василь Левицький
37	Михайло Тиличка	1	Василь Умрич
37	Михайло Таньчин	1	Теодор Писар
37	Олена Яцун	1	Теодор Е. Попіль
38	Павло Грицишин	1	Йосиф Сьомкайло
39	Олекса Галатин	1	Марія Бачин
40	Василь Момрик	1	Захарій Сайко
43	Петро Пасека	2	Семко Надяк
44	Юрій Богатчук	2	Адам Цап
45	Лука Бурачик	1	Лаврек Грubbyк
47	Методій Бадач	1	Роман Рубльовський
48	Іван Тарас	1	Григорій Трач
49	Михайло Цалковський	1	Петро Ревага
51	Іван Любезний	1	Лесь Федик
51	Василь Костишин	1	Теодор Любезний
57	Михайло Папуга	1	Тимко Нагірний
60	Стефан Чеканський	1	Петро Павліш
60	Онуфрей Барняк	1	Никола Спринь
62	Василь Лаба	1	Петро Петрович
64	Никола Сорока	2	Іван Пастернак
65	Теодор Капаш	1	Теодор Никула
66	Юліан Захарчук	1	Євстахій Воробець
67	Ольга Войтів	1	Анна Мейхер
68	Іван Палагнюк	1	Іван Целіх
69	Василь Лепак	1	Іван Базарник
72	Василь Нирчак	1	Роман Вазик
78	Андрей Животко	1	
79	Григорій Тернопільський	1	Михайло Паньківський
82	Алексей Матейко	2	Йосиф Березинський
85	Григорій Гайдук	1	Марія Гайдук Райс
86	Іван Огнистий	1	Іван Баюк
87	Анастасія Кіндзерська	1	Анна Наконечна
90	Іван Стрільбицький	1	Вінкентій Соболь
93	Катерина Домашчук	1	Марія Костів
93	Іван Мазурик	1	Михайло Домашчук
95	Василь Войтів	2	Теодор Іванів
100	Василь Микитин	1	Ігнат Савків
100	Михайло Борух	1	Михайло Білах
102	Михайло Дитко	1	Катерина Кушак
103	Михайло Василішин	2	Дмитро Гайдамака
104	Осип Запоточний	1	Кость Мейник
104	Никола Зінків	1	Панько Чичота
104	Андрій Андрійовський	1	Василь Тимошук
110	Петро Котула	2	Дмитро Витязь
111	Максим Рибак	1	
112	Петро Молдавець	2	Григорій Іваськів
113	Юліан Микуляк	1	Михайло Коваль
117	Михайло Дробницький	1	Юрій Навроцький
118	Максим Деренюк	1	Максим Онісико
118	Тимко Голубовський	1	Михайло Гой
120	Теодор Целень	1	Николай Намісник
121	Григорій Демида	1	Михайло Кардан
123	Іван Дуранович	1	Семен Іванчик
124	Андрій Іл'яшевич	1	Іван Сибидло
133	Павло Пельц	1	Теодозій Скриник
142	Михайло Федчишин	1	Никола Коритко
143	Теодор Калитка	1	Василь Паук
144	Никола Майхрук	1	Якуб Протосов
149	Іван Крегель	1	Павло Пельо
150	Кузьма Опалка	1	Наташка Опалка
152	Володимир Салак	1	Теодор Салак

Відділ	Делегат	Голосів	Заступник
156	Андрій Нагорняк	1	Онуфрей Коргут
157	Михайло Скалоцький	1	Петро Корсак
158	Василь Шоткевич	1	Михайло Кузян
164	Андрій Ковальчук	1	Никола Бучкович
165	Ілько Колеса	1	Семен Федун
166	Марія Петришин	1	Василь Резняк
167	Онуфрей Парпан	1	Юрій Телішевський
170	Семко Модний	1	Никола Лубоцький
177	Митро Шипула	1	Михайло Грицишин
182	Митро Дравецький	1	Андрій Кострик
183	Пилип Білінський	1	Лев Гронський
184	Степан Садовець	1	Марія А. Мишик
190	Іван Глива	1	Никола Ярош
191	Михайло Мельник	1	Олекса Кравчук
193	Степан Ковалишин	1	Іван Черкас
193	Іван Жеребецький	1	Теодора Шишка
194	Дмитро Михайлів	1	Данько Сидельник
195	Александр Галелюк	1	Юліан Луць
196	Іван Зіневич	1	Михайло Олігровський
199	Юрій Картичак	2	Теодор Дідух
200	Ігнатій Калина	1	Володимир Клоє
202	Магдалина Козак	1	Катерина Губчак
205	Петро Іваньо	1	Никола Стахняк
206	Максим Бучко	1	Володимир Дутчак
209	Стефан Дацюк	1	Йосиф Шпуляк
211	Ілія Ланиця	1	Петро Найда
212	Никола Надрічний	1	Василь Костра
213	Петро Русенко	1	Василь Могилевич
219	Никола Поцілуйко	1	Іван Бугай
219	Зоя Прокопишин	1	Никола Дачишин
220	Йосиф Харина	1	Василь Грудзінський
221	Дмитро Завойський	1	Николай Лапішка
224	Лев Галадзій	2	Ілія Вонс
225	Андрій Вегера	1	Артур Барабаш
227	Іван Сивий	1	Анастасія Старошак
228	Александр Сушинський	1	Іван Мурайка
228	Харетина Секула	1	Михайло Гурняк
234	Никола Кіак	1	Іван Саваринський
238	Данило Васишин	1	Теодор Кульчицький
239	Михайло Таньчин	1	Анна Вітушинська
244	Дмитро Братусь	1	Василь Брославський
244	Никола Магомет	1	Яким Пригода
246	Михайло Добранський	1	Григорій Чарнецький
249	Володимир Крайківський	1	Іван Чолій
252	Ольга (Вігак) Кирилюк	1	Стефан Воркун
253	Валтер Єнджейовський	1	Іван Блює
258	Петро Сеньчак	1	Дмитро Ланда
260	Григорій Герман	1	Петро Рокіцький
261	Михайло Федичий	1	Іван Крупницький
266	Теодор Ганчарик	2	Стефан Кривоус
271	Петро Андрув	1	Василь Була
272	Юрій Васкович К.	2	Дмитро Возняк
274	Олекса Куляга	1	Михайло Козелко
277	Степан Цпакович	1	
282	Дмитро Легкий	1	Антоній Боднарук
287	Петро Пришляк	1	Михайло Парута
289	Стефан Дж. Добридень	1	Еліс Хрустава
291	Никола Луць	1	Петро Гелетій
296	Ілія Кісь	1	Анеля Рій
305	Олекса Проданек	1	Василь Погорельський

Делегати від злучених відділів

Відділ	Делегат	Голосів	Заступник
1-145	Іван В. Турко	1	Яків Мазник
2-105	Ольга Бутинська	1	Тереса Камінська
17-116	Анастасія Балата	1	Роман Хвалибога
22-248	Стефан Кінь	1	Григорій Мельничук
25-10	Михайло Мармура	1	Петро Трач
41-188	Йосиф Стенлевич	1	Петрунеля Маців
46-106	Йосиф Білінський	1	Енни Бородайкевич
50-240	Василь Кричківський	1	Іван Яць
84-189	Александр Мондляр	1	Йосиф Сиса
91-80	Катерина Сьома	1	Іван Озога
97-140	Михайло Йоган	1	Анна Степанчак
98-159	Петро Шерстій	1	Михайло Шпак
107-122	Павло Цюпка	1	Павло Бойко
114-92	Іван Іваник	1	Михайло Саламанчук
130-26	Іван Кожушко	1	Йосиф Хомів
132-247	Петро Липан	1	Михайло Кузьмин
134-24	Іван Марчишин	1	
138-179	Лука Гусак	1	Володимир Горішний
146-226	Юрій Шимовський	1	Йосиф Масляник
172-198	Йосиф Наконечний	1	Іван Луцишин
175-56	Іван Яцур	1	Іван Ганчарик
176-174	Антін Батюк	1	Петро Цізака
186-231	Ілько Горбань	1	Іван Собота
187-141	Михайло Ралач	1	Йосиф Остах
192-237	Михайло Ракочий	1	Дмитро Медвідь
204-169	Николай Сивостович	1	Василь Мильо
208-245	Анна Адлер	1	Іван Краснопера
216-73	Михайло Борик	1	Йосифина Бушко
222-301	Іван Кравчук	1	Василь Федорович
230-153	Ігнатій Ний	1	Іван Рудик
232-268	Іван Чарнецький	1	Іван Кравець
254-262	Прокіп Содомора	1	Іван Бернацький
256-275	Стефан Костів	1	Юрій Нурко
265-155	Павло Кушлик	1	Ілько Карпило
284-154	Іван Лукавий	1	Мирл Польний
285-6	Василь Сович	1	Іван Мартинюк
304-303	Катерина Грудзінська	1	Ольга Мельницька
8-11-119	Мих. Саламандра	1	Чарлей Павлишин
70-16-88	Николай Попіль	1	Павло Шайняк
148-55-63	Анна Буць	1	Анна Гавриш
160-81-147	Розалія Слобода	1	Стела Карась
197-12-235	Іван Атаманець	1	Іван Чуй
243-108-61	Петро Стець	1	Митро Чабан
250-71-309	Вол. Александер	1	Марія К. Іваницька
280-74-128	Теодор Сарахман	1	Никола Набережний
292-263-299	Данило Лобай	1	Іван Ліліцак
293-242-302	Стефан Стек	1	Михайло Смеричанський
306-259-310	К. Вишньовський	1	Михайло Дук
181-131-276-290	Вас. Копитко	1	Андрей Сидор
286-125-281-298	Іван Гайгель	1	Павлина Муштук
308-42-294-283	Сімеон Батрин	1	Потоп В. Кухта

МАТСУОКА ЗБИРАЄТЬСЯ ДО АМЕРИКИ?

Часописи повідомляють, що японський міністер Матсуока збирається летіти до Сполучених Держав, щоб особисто запропонувати президенту Р. Р. зевелтові взяти участь у посередництві для замирення Європи. Матсуока має план миру, по якому світ мав би бути поділений на сфері впливу шести великих держав: Німеччини, Італії, Японії, СРСР, Британії та Сполучених Держав. Інші головніші умови такі: рівність озброєння морях, усунення англійської збройної сили з Гібралтару, Мальти, Суєзу, Сінгапуру і т. д., а американських з Філіппін, всіх інших островів аж до Гавайів; усамостійнення Голландської Індії, Індії, Індонезії, Трансваалю; підпорядкування північної Африки німецько-італійській управі; німецький вплив до Мраморного моря; совісько-турецьке управління Дарданелами; усунення центру Британії до держави з островів у Канаду; перенесення сфери впливу Сполучених Держав на Канаду й усунення їх з Південної Америки; роззброєння Східними Сибіру й скасування військової сили у Владивостоку; усунення на всіх тихоокеанських островах японських урядовців і т. п.

Деякі часописи називають ці умови "свідомою провокацією та нахабною погрозою Сполученим Держavam".

ДАР ДЕЛЕГАТИВ ДЕСЯТОЇ КОНВЕНЦІЇ УКРАЇНСЬКОМУ РОБІТНИЧОМУ СОЮЗОВИ

Товариші Мельник і Матейко далі мають рівне чисто нових членів, хоч обидва прислали це по одній аплікації. Окрім них ще сім делегатів додали свої імена до понижчого реєстру. Ще трохи, а в ньому будуть імена четвертини учасників Конвенції. До 17-го травня, коли буде проголошена остання листа передконвенційних організаторів, цей реєстр може включати третину, а то й половину делегатів і головних урядників.

Відділ	Ім'я делегата-організатора	Приєднав членів Старших Дітей Разом
23	Стефан Мельник	5 2 7
82	Олекса Матейко	4 3 7
32	Теодор Радинський	2 2 4
104	Йосиф Залоточний	2 2 4
204	Николай Свистович	3 1 4
	Олекса Смик (Гол. Радний)	1 3 4
221	Дмитро Завойський	1 3 3
93	Катерина Доманьчук	3 3 3
224	Лев Галайджий	2 2 2
232	Іван Чарнецький	2 2 2
292	Данило Лобай	2 2 2
	Дмитро Гаїтовий (Гол. Радний)	2 2 2
111	Максим Рибак	2 2 2
	Іван Матейко (Гол. Контрол.)	2 2 2
87	Анастасія Кіндзерська	2 2 2
271	Делегат	2 2 2
47	Методій Івадан	1 1 2
291	Микола Луцій	2 2 2
29	Іван Павлишин	1 1 2
27	Стефан Кохан	1 1 1
79	Григорій Тернопільський	1 1 1
186	Ілько Горбань	1 1 1
308	Семеон Батрин	1 1 1
296	Ілько Кісь	1 1 1
46	Іван Гаїгель	1 1 1
51	Василь Костишин	1 1 1
157	Михайло Сколоцький	1 1 1
37	Михайло Таньчин	1 1 1
37	Гелен Яцуп	1 1 1
216	Михайло Борик	1 1 1
211	Ілія Ланиця	1 1 1
206	Максим Бучко	1 1 1
60	Андрій Барняк	1 1 1
112	Петро Молдавцев	1 1 1
252	Ольга Вігак Кирилюк	1 1 1
67	Ольга Войтів	1 1 1
132	Петро Липян	1 1 1
9	Михайло Дорош	1 1 1

Проситесь делегатів, що приєднують членів на Десяту Конвенцію, щоб прислати аплікації тих членів окремо, на адресу рекордового секретаря, т. Т. Миника. Тоді не буде ніякої помилки і приєднані члени будуть зараховані їм згідно з їх бажанням, та будуть проголошені в газеті.

ПРОЄКТИ НА ДЕСЯТУ КОНВЕНЦІЮ У. Р. СОЮЗА

Відділ 7, Скрентон, Па.
Ми, члени 7-го відділу, на звичайним минулим засіданні обговорили справи, які вважаємо корисними для членів У. Р. Союзу і над котрими делегати повинні застановитись та їх вирішити:
Ми, члени 7-го відділу, належимо в більшості також до другої української запомогової організації і носимо ве-

ЛИХО ДАВНЄ Й СЬОГОЧАСНЕ

(Продовження)
— Цить, дурна! — прошепотів він зтиха. — Більше битимуть! — і знов виступив уперед, заступаючи дочку собою, щоб пан, бува, не помітив, що та плаче.
Не забарилися вони дійти до двору. Пан зараз наказав лакеям та покойовим, щоб повели Федора й Марину, помили, принарядили й привели в горниці.
Здивувалися Федір і Марина, як і справді почали їх мити, чесати, в нову одежу вбирати. Нарядили Федора, мов того полковника з Січі: чоботи нові — жовтінці, штани широкі — оксамитні, каптан з синього едвabu; підстригли, підгодили — так відразу двацять літ з його обличчя старости зняли! А Марина? . . . То не квітка розцвітає вранці в садочку, то її краса дівоча лишається в дорогих уборах! На Марині плахта — аж очі на себе бере: картата, червчата, шовком заткана; темно-синя оксамитова керсетка; біла, наче сніг той, тонкого полотна сорочка з виштитими-вимережаними рукавами; на ногах — невеличкі червоні сапанці, на шії — намисто добре, хрести та дукачі; на голові — з квіток віночок, а кінець коси аж

щоб позбутись того всього, ми члени 7-го відділу У. Р. С. підносимо наш голос за злукою.

Делегати повинні і обов'язані вчинити волю своїх відділів. Для добра і полєкші членів ми повинні злучити обидві найбільші українські запомогові організації. В злучі сила: менше буде політики, менше буде видаватись лекторам по 100 доларів в місяць; часопис будемо могли видіти на яких вісім сторінок щодня. При такій великій організації і при багатомільйоновій майні зможемо мати більші дивіденди, а часом і зміну наших старих грамот. Менше будемо мати дорадників, котрі побирають великі наші гроші; менше буде помічників, з котрих загал не користає, а до того більший тягар несе. Менше урядники будуть їздити по справам У. Р. Союзу, а плодів мало видко, бо займаються політикою.

В злучі положимо кінець ворожнечі, а на ділі покажемо, що ми нарід дозрілий, розуміємо єдність, особливо під теперішній час, коли наші брати в Європі будуть просити нашої помічі.

В який спосіб повинна приймати злука? Делегати нехай виберуть комітет з трьох членів, досвідчених людей, котрі не входили б в Екзекутиву. Той комітет мав би порозумітись з таким самим комітетом другої організації і на протязі шістьох місяців увести в життя злуку тих двох організацій.

І так ще раз підносимо наш клич: До згоди, до злуки! Нехай Бог помагає нам.

Комітет: Іван Васильків, Николай Поточник, Іван Бучма.

Відділ 78, Імпіріал, Па.

Відділ 78 У. Р. С. на своїх зборах 20-го квітня ухвалив слідуєчі проєкти на Десяту Головну Конвенцію У. Р. Союзу:

1. Наш відділ пропонує, щоб Десята Головна Конвенція відбулась в чисто демократичній формі, щоб там не було жадних диктатур, так як це було на Дев'ятій Конвенції в Скрентоні, де на думку 78-го відділу були праві і ліві, себто пани і робітники. Ми визнаємо шановних делегатів, щоб не дозволили жадним інтернаціоналам виступати з їх

перед . . . І вбагає він свого хрещеника не на руках уже, мало того, а бравого паніча молодого, що кличе його на пораду до себе, як вільного та рівного собі! . . .

Тимчасом паненя охрестили, і Федір, поздоровавши пана з сином, нізачо не захотів хрещеника мамці віддати. Де ж це видано, де ж це слухано, щоб він віддав дитину комусь чужому, а не самій матері, що його на світ породила — не своїй кумі?

Пан тільки всміхнувся, зачувши те змагання Федора з мамкою.

— Пустіть, пустіть його! Хай самій матері віднесе сина. Не одступайте від закону, не ламайте звичаїв!

І Федора з Мариною пустили до пані.

— Поздоровляю вас, барине-кумо, з сином! Дай, Господи, щоб великий ріс та щасливий був! — мовив Федір, кладучи сина біля барині на постелі.

Барина сердито та гостро подивилася на нежданних кумів. Олексій Іванович, проступаючи слідом за ними, щось по чужосторонньому заговорив до барині, і її гострий погляд зразу подобришав. Вона навіть усміхнулася й витягнула з під коври свою біду, зомлілу руку. Федір і Марина приложилися вустами до тієї куминової руки.

— А тепер кумови та кумі

особистими переконаннями, бо це є У. Р. Союз, а не політичні збори. Як також хочемо повернути членам референдум, щоб загал рішав, а не одиниці.

2. Старим членам треба знизити їх місячні вкладки, бо тут є велике нарікання. Член вступав до У. Р. Союзу в 1911 році і по тридцять років переписався на нову систему. Він попередньо платив до У. Р. Союзу \$1.62, а як переписався, платив \$3.72, себто \$2.10 більше. Чи тут не було досить піднести йому \$1.00? Він платить також 50 центів до товариської каси, так що йому вийде \$4.22 на місяць, а як його жена є членкинею У. Р. С. і платить мало менше, ніж він, то скільки дітей ті члени можуть мати в У. Р. Союзі? Чи може той член заробити на те? І запитайте того члена, що він думає про У. Р. Союз і чи скаже він своїм дітям, щоб вступали до У. Р. Союзу? Ні, бо ті діти, чуючи нарікання своїх родичів, їдуть до асекундарних компаній, а з українцями не хочуть мати нічого до діла. Чия тут вина? Тут не допоможуть жадні оправдання: треба застановитись і направити похибку. Бо нова система і політика одиниці стримують розвій У. Р. Союзу і тому так тяжко притягнути молодь до У. Р. Союзу.

3. Число радних У. Р. Союзу радимо збільшити до 10 і два нові місця дати нашому жіноцтву. Дві жінки повинні бути в Раді У. Р. Союзу, бо ми маємо багато здібних жінок до тої роботи. Також, щоб не повторялася дотеперішня система, що одна людина займає два або три місця в Екзекутиві. Ми маємо досить членів, щоб займали уряди в У. Р. Союзі. Урядник має одну роботу точно виконувати, до якої зобов'язався.

4. Параграф 309 треба змінити так, що платню Виконавчому Комітету має установити Головна Конвенція, а не Головна Рада. Коли член Виконавчого Комітету не згоджується за ту заплату працювати, так не мусить прийняти роботу. Тоді конвенція вибере такого, котрий буде задоволений з того.

5. Параграф 310 треба змінити так, що найнята канцелярська поміч має бути предло-

же, нашого кума та пошлю, Господи, синові великому зрости, а виглядати — вигляди! Хіба моя Марина мала? Хіба в неї руки чужі, щоб вона сина не винячила та не виносила? Та я сам її припну до дитини . . . Стий, ані з місця! Очей не зводі! Не давай і порошини на нього власти!

— Спасибі, спасибі тобі, Федоре! — дякує Олексій Іванович. — Ти такий добрий чоловік. Випемо ж ще. То за сина було, а це вже за батька!

— Та ще ж, куме, і за матір треба, бо вона ж його носила, родила, муки приймала, — бамі — червоного солодкого вина. Цокається з усіми чаркою — такий привітний та ввічливий!

— Тепер же кумо, — повертаючись до Марини й заглядаючи в її чорні, як терен, очі та свіже, рум'яне обличчя, каже Олексій Іванович, — треба сина доглядати. Кому ж більше те пристало, як не хрещеній матері? Чи так я кажу, чесний отче? — повертаючись до попа, питає Олексій Іванович.

— Так, так! — відказує той, запинаючи в рот пів пирога.

— На те кумою стала, на те бралася, перед хрестом присягалася боронити його від усього лихого.

Марина мовчить, тільки душею мліє, а радий Федір за дочку відказує:

— Та-а! . . . Поздоров, Бо-

же, нашого кума та пошлю, Господи, синові великому зрости, а виглядати — вигляди! Хіба моя Марина мала? Хіба в неї руки чужі, щоб вона сина не винячила та не виносила? Та я сам її припну до дитини . . . Стий, ані з місця! Очей не зводі! Не давай і порошини на нього власти!

— Спасибі, спасибі тобі, Федоре! — дякує Олексій Іванович. — Ти такий добрий чоловік. Випемо ж ще. То за сина було, а це вже за батька!

— Та ще ж, куме, і за матір треба, бо вона ж його носила, родила, муки приймала, — бамі — червоного солодкого вина. Цокається з усіми чаркою — такий привітний та ввічливий!

— Тепер же кумо, — повертаючись до Марини й заглядаючи в її чорні, як терен, очі та свіже, рум'яне обличчя, каже Олексій Іванович, — треба сина доглядати. Кому ж більше те пристало, як не хрещеній матері? Чи так я кажу, чесний отче? — повертаючись до попа, питає Олексій Іванович.

— Так, так! — відказує той, запинаючи в рот пів пирога.

— На те кумою стала, на те бралася, перед хрестом присягалася боронити його від усього лихого.

Марина мовчить, тільки душею мліє, а радий Федір за дочку відказує:

— Та-а! . . . Поздоров, Бо-

же, нашого кума та пошлю, Господи, синові великому зрости, а виглядати — вигляди! Хіба моя Марина мала? Хіба в неї руки чужі, щоб вона сина не винячила та не виносила? Та я сам її припну до дитини . . . Стий, ані з місця! Очей не зводі! Не давай і порошини на нього власти!

— Спасибі, спасибі тобі, Федоре! — дякує Олексій Іванович. — Ти такий добрий чоловік. Випемо ж ще. То за сина було, а це вже за батька!

— Та ще ж, куме, і за матір треба, бо вона ж його носила, родила, муки приймала, — бамі — червоного солодкого вина. Цокається з усіми чаркою — такий привітний та ввічливий!

— Тепер же кумо, — повертаючись до Марини й заглядаючи в її чорні, як терен, очі та свіже, рум'яне обличчя, каже Олексій Іванович, — треба сина доглядати. Кому ж більше те пристало, як не хрещеній матері? Чи так я кажу, чесний отче? — повертаючись до попа, питає Олексій Іванович.

— Так, так! — відказує той, запинаючи в рот пів пирога.

— На те кумою стала, на те бралася, перед хрестом присягалася боронити його від усього лихого.

Марина мовчить, тільки душею мліє, а радий Федір за дочку відказує:

— Та-а! . . . Поздоров, Бо-

же, нашого кума та пошлю, Господи, синові великому зрости, а виглядати — вигляди! Хіба моя Марина мала? Хіба в неї руки чужі, щоб вона сина не винячила та не виносила? Та я сам її припну до дитини . . . Стий, ані з місця! Очей не зводі! Не давай і порошини на нього власти!

— Спасибі, спасибі тобі, Федоре! — дякує Олексій Іванович. — Ти такий добрий чоловік. Випемо ж ще. То за сина було, а це вже за батька!

— Та ще ж, куме, і за матір треба, бо вона ж його носила, родила, муки приймала, — бамі — червоного солодкого вина. Цокається з усіми чаркою — такий привітний та ввічливий!

— Тепер же кумо, — повертаючись до Марини й заглядаючи в її чорні, як терен, очі та свіже, рум'яне обличчя, каже Олексій Іванович, — треба сина доглядати. Кому ж більше те пристало, як не хрещеній матері? Чи так я кажу, чесний отче? — повертаючись до попа, питає Олексій Іванович.

— Так, так! — відказує той, запинаючи в рот пів пирога.

— На те кумою стала, на те бралася, перед хрестом присягалася боронити його від усього лихого.

Марина мовчить, тільки душею мліє, а радий Федір за дочку відказує:

— Та-а! . . . Поздоров, Бо-

же, нашого кума та пошлю, Господи, синові великому зрости, а виглядати — вигляди! Хіба моя Марина мала? Хіба в неї руки чужі, щоб вона сина не винячила та не виносила? Та я сам її припну до дитини . . . Стий, ані з місця! Очей не зводі! Не давай і порошини на нього власти!

— Спасибі, спасибі тобі, Федоре! — дякує Олексій Іванович. — Ти такий добрий чоловік. Випемо ж ще. То за сина було, а це вже за батька!

— Та ще ж, куме, і за матір треба, бо вона ж його носила, родила, муки приймала, — бамі — червоного солодкого вина. Цокається з усіми чаркою — такий привітний та ввічливий!

УВАГА! СКРЕНТОН І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!
Заходом Українських Організацій Скрентону
— відбудеться —
В НЕДІЛЮ, 4-ГО ТРАВНЯ (МАЯ) 1941 РОКУ
СВЯТО ТАРАСА ШЕВЧЕНКА
ДЛЯ ВШАНОВАННЯ 80-ТИХ РОКОВИН
СМЕРТІ КОБЗАРЯ УКРАЇНИ
Y. M. C. A. AUDITORIUM,
Corner North Washington & Mulberry, Scranton, Pa.
У програмі виступ Українського Громадського Хору — солоспіви — промови — декламації.
ПОЧАТОК В ГОД. 7-Й ВЕЧЕРОМ. — ВСТУП 50 ЦНТ.

само тут в Америці, як і жонаті. Коли жонатий член виходив родину, дав і дає днес її утримання, то чому самотній член не подбав сам за себе? Тут в Америці уряд утримує фарми і доми убогих за гроші податковців. Нехай уряд Сполучених Держав подбає за то, але не У. Р. Союз. А купити фарму до прогультки, то для кого? Тут в У. Р. Союзі нема панів, а робітників не має за що їздити, ані дітей своїх там посилати. Ті, що мають за що їздити, то вони на таку фарму не поїдуть. Отже ми радимо тим, що хочуть мати фарму, щоб собі купили за свої гроші, але не за гроші У. Р. Союзу, бо така фарма коштує сотки тисяч доларів і треба багато тисяч додати кожного року на її утримання, а яка користь з неї буде? Нам треба завести оцідність, а не розтрату. У. Р. Союз щоб в порозумінні з другими організаціями збудував або купив якусь інституцію в роді наших старокраєвих бурсів, в місті, де є університети і технічні школи, так щоб допомогти нашій молоді, щоб з них вийшли якісь професіоналісти, механіки, себто добрі ремісники. От було б святе діло, бо ми помогли нашій молоді зробити один крок вперед, наколи хочемо втримати українську націю тут в Америці. Але не треба фарми, з якої не буде жадної користі.

9. Напряв Народної Волі повинен бути більше національний як соціальний. Як також Народна Воля повинна виходити три рази на тиждень, а не як дотепер, що в

свято американське Народна Воля не вийде, в свято українське Народна Воля не вийде, в день виборів Народна Воля не вийде, в неділю Великдень, а Народна Воля не може вийти у вівторок. Ото ж хто з нас членів святкує стільки свят? Ото ж як ті люди хочуть стільки святкувати, так їм треба стягати з їх платні за то. Як Народна Воля вийде два рази на тиждень, тоді робітникам треба обтягнути одну третину їх заплати за той тиждень, бо так нам платять, тільки за то, що ми робимо. А як треба заплатити більше оплати на пошті, то не робить жадної різниці. Народна Воля має виходити три рази на тиждень, без різниці чи свято або ні. Хто хоче святкувати, той не мусить там робити.

10. Як також наколи член У. Р. Союзу або відділ напише щось до Народної Волі, то має бути поміщено, без різниці, чи то подобається кому або ні, наколи той допис є на користь У. Р. Союзу і української нації. Нас, членів 78-го відділу, особисте партійне переконання чиясь нічого не обходить. Це має бути часопис до розпорядничості членів У. Р. Союзу, а не партії.

11. Як також наш відділ пропонує, щоб конвенція вислала дві телеграми: одну до уряду і заявила свою лояльність до Америки і її уряду і президента; другу телеграму вислати до Росії, як протест проти большевицької тиранії над нашим українським народом, бо український нарід хоче бути вільним на своїх землях, а не як дотепер, що в

вжив, немов розказував про яку втішну іграшку або шкуру ласку, що Олексій Іванович не розсердився, а тільки засміявся.

— Отже що я тобі, Федоре, скажу, — почав Олексій Іванович, — щоб ти не думав про мене такого, щоб часом і гадка ніколи не западала про те в твою голову, то я тебе навіки від панщини увільняю. Житимеш у мене, як у Бога за лапушкою, і ситий, і одитий, і не голодний. Я б тебе й зовсім на волю випустив, та що, як ти, бува, мене покинеш? Все одно — ти й не на волі, а житимеш як на волі. А як настане мій час цей світ покидати, тоді я тобі дам волю, щоб після мене ніхто тобі не зміг чого лихого заподіяти.

Федір, коливаючись, підвівся й не підійшов — звалився на паню.

— Рученьку! . . . Рученьку вашу білу! — скрикнув він, ловячи панову руку й обдаючи її гарячими поцілунками. — Барин . . . кумочку-барин! . . . — І Федір заплакав.

Ще довго п'яний Федір сидів би та базікав з паном, якби панови не обридла його розмова.

— Ну, Федоре, — сказав він, — ти тепер іди до дому та справляй свої діла, а я з неділі накажу, щоб за дла тебе хату будували.

(Далі буде)

OUR AMERICAN PAGE

Mail contributions to 524 Olive Street, Scranton, Pa.

THE DRAFT AND YOU

I worked on the local draft board. It proved interesting and newsworthy as anything different in a not so large city can be: a city typical and average, which makes it just like your city.

By now you probably know the technical set-up. The boss of the project is some public-spirited individual, a dollar-a-year man. He has charge of the budget and selects the help, and as long as everything runs smoothly his presence is not necessary. He ordinarily comes in once a day to sign papers, and if you plan on catching him it is wise to find out when.

Under the "head" is the chief clerk, who, contrarily, is omnipresent, can run the secretaries wild and knows all the legal answers. There are as many secretaries as is feasible without ruining the budget, and though you may not be satisfied with their information you have to pass through them to reach the clerk.

A lot of fellows come in to ask questions and they are always treated courteously. It does not take as long as it sounds. You may believe you have been rendered an injustice but exit with a pleasant attitude and a readiness to admit you can be mistaken. If you dash in with a chip on your shoulder, muttering invectives against the government, the clerk will not hesitate to reciprocate with a "calling down." On week days the office may be open from nine to five with half days for Saturdays. There are slack periods when quotas are filled and also vacations during the summer, but someone will always be on hand for your benefit.

As to the procedure: One day you receive a printed questionnaire. It has two dates on it; that upon which it was sent out, the other, the date on or before which you are to send it back. The paper is signed by the clerk and a member of the board. On the outer page is an explanation of classifications, class A, B, etc. You should designate the classification under which you think you should be assigned.

If you are not an A1 man (which means ready for immediate call), you answer will be

a matter for debate; that is, unless you have definite dependents or something is radically wrong with you. This is for the ordinary individual. If already in public service, as policeman, navy, army, national guard, etc., your classification is different.

Inside the sheets are the personal questions and it is best to answer them correctly, for it causes less trouble all around. If you cannot understand a problem, ask.

In the event your questionnaire is not properly filled, you will receive a little card telling you to report to the board on a particular day and hour in order to get straightened out. This may mean losing half a good day's work. Such summons are not to be ignored.

If you are dissatisfied with your classification, or if there is a deadlock on any other issue, you can make an appeal to the members of the board. Their meetings are held two or three nights a week in any designated public building. They strive to be informal. After the hearing, if you still feel the verdict is unfair, you may appeal to higher authorities. You can keep on appealing to higher authorities until you reach the President.

When you have been definitely classified, your papers are filed according to your number. These files are important and are always locked up for the night.

Some boards complete the sending of questionnaires sooner than others because they mail out a larger number per day. You may receive your papers ahead of your friend in another city, but this does not mean you will be called before him.

The numbers of the questionnaires sent out each day are posted on the bulletin board in the office. If you are wondering when your number is coming up, you can discover how many are sent daily and judge therefrom when you will receive yours.

If you wish, you can telephone for information. Occasionally friends telephone asking things about you, but since their connection is not direct, they are turned away disappointed. Nothing personal from your questionnaire is ever revealed.

A. Patchis

THE SPORTS PARADE

By Michael Pawlyshyn

If all the year were playing holidays,
To sport would be as tedious as work.

— Wm. Shakespeare

The Bard of Avon's poetry is often sage advice. Have you ever had a period of "playing holidays"? A vacation of two weeks is a good test. How often have you felt tired after such a period?

Baseball

Ed Remerenco, big Springfield (Ill.) outfielder, is still called "a Mad Russian." Why, I wouldn't know—unless his parents migrated from Greater Ukraine? "Big Ed" will not join the Springfield Nationals until the latter part of June, for he is working for the school system of Chester County, Pa. "Rem" attended West Chester (Pa.) Teachers College for his training. . . . He was first discovered by Clark Griffith's scouting system. He was hailed as the successor to Babe Ruth.

Griffith, the "Old Fox," staged a special preview. "Big Ed" slapped the servings of the Senator pitchers clear over the Washington Stadium's right field 320 feet away with fair consistency. Then something happened. The tall Ukrainian lad proved a sucker for a curve. He was shipped to Chattanooga and then to Syracuse. There he hit rather well until he went lame with a charley-horse. Longacre replaced him in the outfield. The substitute hit so well that Porter, manager of the Syracuse Chiefs, retained Longacre in his position and released Remerenco. Big Ed will begin his third season with the Springfield (Ill.) Nationals.

The Army has drafted another promising young Ukrainian lad. Martinsville of the Bi-

State League believed they made a good deal in trading Left Singer for Walter Yonchuk of the Moultrie team in the Georgia-Florida League. However, Wally will not serve Martinsville in the next year, dissipating the hopes of the club.

Third Baseman Ed Kazak of the Albany team in the Georgia-Florida League is having quite a time convincing the reporters that his name is just that. Furthermore, he's had the sports announcers practise pronouncing his name as "Kay-zack" and not "Kaa-zook" or some other embarrassing pronunciation.

Whatever has happened to Sonny Wilson of Toronto? Has the Ukrainian-Canadian umpire been inducted in the Canadian Army?

With so much national activity, many of the baseball teams are wearing uniforms of the red, white and blue in variations.

The UYL-NA

Officials of the UYL-NA have taken a rather indifferent attitude about improving the status of the League. Sports in the UYL-NA is now at a standstill since Peter J. Zaharchuk's "national" bowling tournament.

Wrestling

One young man, who has shown an interest in the UYL-NA because of certain other people, remarked that what is needed to stop the Nazis' eventual drive into Ukraine is a group of Ukrainian wrestlers. Whom he could not name, for his particular knowledge on the subject was limited. For those who might have heard the remark, or conversed with this particular person but did not know what wrestlers, there are Bill Panzen, Bronko Nagurski, Max Pivo, George Zarynoff (who faced the Germans in the last war), Matros Kirolenko, Vanka Zelezniak, Ivan Pidubney (who is now teaching wrestling in the USSR), and the Great Alexander Harkavenko.

Auto Racing

George Koval, New York City Ukrainian American, a fireman by trade, is a licensed auto-racing driver, a licensed bob-sled driver as well as a skiing and swimming enthusiast. George raced several times in the Castle Hill Stadium, Bronx, last year. He hopes to enter it in a big way. Good Luck, George.

Soft Ball

Don't forget, Ukrainian softball teams, send in your team results. Similar teams throughout the country will be interested to know how others fare in competition.

UKRAINIAN CHORUS TO HONOR POET AT MEMORIAL TOMORROW

The Ukrainian Community Chorus of Scranton, directed by Dr. Vladimir Levitsky, will be featured at a concert in honor of Taras Shevchenko, the Ukraine's greatest poet and national genius, on the occasion of the 80th anniversary of his death. The memorial will take place at the Y. M. C. A. Auditorium on Sunday at 7 p. m.

The chorus' repertory will include a number of Shevchenko's verses which have been set to music by some of the greatest Ukrainian composers. Some of the selections will be heard here for the first time.

More than 30 local groups of various political and religious affiliations will participate.

UKRAINIAN LIFE'S HONOR ROLL OF U. W. A. DELEGATES

Below are listed the names of those delegates to the Tenth Convention of the Ukrainian Workingmen's Association who've taken their jobs seriously and, of their own free will, gathered that particular number of subscriptions for Ukrainian Life Magazine listed beside their names.

Assembly	Delegate	No. of Subs.
No. 289	Stephen G. Dobryden	7
No. 227	Metro Staroschak (Member of Supreme Council)	4
No. 292	Daniel Lobay	4
No. 93	Mrs. Katherine Domanchuk	3
No. 308	Simeon Batryn	3
No. 36	Yaroslav Chyz (editor)	2
No. 187	Michael Rapacz	2
No. 285	William Sovitch	2
No. 49	Michael Calkowsky	1
No. 104	Dr. Rudolph Modny (Member of Supreme Council)	1
No. 125	Ivan M. Heigel	1
No. 148	Anna Butch	1
No. 304	Mrs. Peter Grudzinsky	1
TOTAL		32

Among those listed above, we are happy to find a number of UKRAINIAN LIFE's fast friends: Mr. Staroschak, Mrs. Domanchuk, Mr. Rapacz, Mr. Heigel and Dr. Modny, all of whom have been distributing UKRAINIAN LIFE since its founding in January, 1940. Besides that, Mr. Staroschak has solicited fourteen subscriptions plus those listed above, and Mr. Heigel has gathered 12.

Special note should be given to Mr. Rapacz, a resident of what is probably the smallest Ukrainian community in the nation, St. Johnsville, N. Y. Since last April, that is, within one year, Mr. Rapacz has solicited a total of 41 subscriptions.

Let's keep the ball rolling! If you are a delegate, place your name on our Honor Roll by procuring at least one new subscription to UKRAINIAN LIFE.

UYL-NA CONTRIBUTES \$100 TO RECORDING FUND

The Ukrainian Youth's League of North America has set an admirable precedent for other youth organizations by making ten advance orders of record sets to be made by a Ukrainian chorus under the direction of Professor Alexander Koshetz. The records are to be issued by the Ukrainian Congress Committee of the four fraternal orders when the necessary funds for the project have been collected. A set of these records, ten in number, costs ten dollars, if ordered in advance.

In making the order, John H. Roberts, president of the League, wrote the following letter to Stephen Korpan, treasurer of the Ukrainian Congress Committee:

"At the last meeting of the Executive Board of the Ukrainian Youth's League of North America, it was decided that the League subscribe to ten advance orders of the records that will be made by the Committee for the Recording of Ukrainian Songs.

"We accordingly send you herewith a check in the amount of \$100.00 for that purpose.

"The Ukrainian Youth's League of North America is very much in favor of the project, and we trust that every Ukrainian organization will help to make it a success.

"It is our intention to communicate with all our member-clubs with a view of getting their cooperation for this worthwhile project."

Other groups or individuals wishing to follow the UYL-NA's example should address their orders to Stephen Korpan, treasurer of the Ukrainian Congress Committee, 524 Olive St., Scranton, Pa. The Committee guarantees to deliver the finished product or to return all donations and advance orders in the event circumstances interfere with the successful completion of the project.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УКР. РОБ. СОЮЗА

ВІДДІЛ 28, НЬЮ ЙОРК, Н. Й. Місячні і передкопелційні збори в суботу, 3 травня, в 8-й веч., при 334 Іст 14-та вул. Проситесь всіх прийти на час. В. Бербець, секр.

ВІДДІЛ 32, ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА. Збори в неділю, 4 травня, в 12:30 в полудне, в домі Українських Громад на Френклін вул. Проситесь всіх прийти. Т. Радиский, секр.

ВІДДІЛ 41, ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА. Збори в неділю, 4 травня, в 11-й перед полуднем, в домі Української Громади, при 23 і Бравн вул. Проситесь всіх колючо прийти. А. Семенюк, секр.

ВІДДІЛ 62, БРУКЛІН, Н. Й. Збори в суботу, 3 травня, в 8-й веч., при 724 Ленард Стріт. Проситесь всіх прийти. Хто не прийде, буде караний по статуті. М. Андрейко, секр.

ВІДДІЛ 130, НЬЮ ЙОРК, Н. Й. Збори в суботу, 3 травня, в 8-й веч., при 46 Іст Сема вулиця. Ю. Кафтан, секр.

ВІДДІЛ 166, БАУНД БРУК, Н. ДЖ. Збори в неділю, 4 травня, в 1-й попол., на Норґ Стріт. Проситесь усіх членів і членкинь прийти, бо маємо полагодити дуже важну справу. Гр. Семичинин, секр.

ASSEMBLY 253, CHICAGO, ILL. Golden Lion Society will hold its meeting Tuesday, May 6, 8:00 p. m., at Rus Park, 6100 W. Fullerton Ave., clubroom D. All members are requested to attend. Irene Blas, secretary

Capitol Hill Picks a Queen



Eleven girls in a row, and beauties all! From all this pulchritude pretty Bonnie Patton, sixth from the left, daughter of Rep. Nat Patton of Texas, was selected as "Miss Capitol Hill" by members of the "Little Congress." She is pictured with the runners-ups. The "Little Congress" is made up of congressional secretaries.

Sandlot Champion



Eighty thousand sandlot and semi-pro baseball clubs will officially open the season on May 4. Above is Manager Nick Urban, who will lead his champion Enid (Okla.) Champions in another attempt for the national crown.

ПРОЄКТИ НА ДЕСЯТУ КОНВЕНЦІЮ У. Р. С.

(Локінчення з стор. 3)

Лях і ніколи не погодиться з большевицьким ярмом.

Андрій Животко, президент і делегат; Евдокія Животко, писар; Іван Кравчук, касієр; Михайло Кравчук, член; Михайло Сірий, член.

Від редакції: До точки 7. Три платні організації У. Р. Союзу приєднали за рік і три місяці до У. Р. Союзу в Новій Англії 168 членів, в околиці Скрантону і Дітроїту 164 членів, разом 473 членів. Відділові урядники 78-го відділу за час між 1 січня 1937 і 31 грудня 1940 втратили зі свого відділу 11 членів.

Кампанія за цим членами з спеціальними нагородами була перекладена на протязі цілого 1938-го року. Ніхто з цим членами не прийняв, не прийняв і вийшов члена, правдоподібно тому, що навіть про неї не знав.

До точки 8: Всі більші робітничі організації, юні, брацькі стоваришення й інші мають свої літніска, фарми, санаторії, доми для старців, для хворих і т. п. На ті фарми їздять самі робітники, їх родини і діти. Тільки в Польщі на літніска їздили лише пани, а не робітники.

В точці 8 і 11 редакція пропустила несприятелі місяця, яких проголошено робило 6 стил не тільки 78-ому відділу, але цілому У. Р. Союзові.

ЧЕСЬКА МОЛОДЬ ПРОТИ НАЦИСТИЧНОГО НАСИЛЬСТВА

В пражському "Чеському Слові", що колись був органом В. Клофача та Е. Бенеша а тепер став найвірнішим служачою німецьких урядів у "протектораті", на друковану статтю якогось В. Деймека, який нарікає на чеське суспільство, а особливо на молодь за опір німецькому режимові. "І досі — мовляв — у мозку більшості наших людей існують закоренілі погляди попередніх соціалістичних партій, які після Маркса змагалися до рівності: і досі наші малі люде, старі й молоді, вірять у людську рівність. Наша соціалістична молодь боїться зректися ліберальних поглядів. Зробила то попередня реалістична школа. Виховники тієї школи вчили, що люде мають бути рівні, хвалили безкорисність, шанували бідних, славили простоту і в такий спосіб прищепили розуміння рівності, вбили змагання до вишшости. . . . Треба будити чеську молодь від дивного сну."

ЯПОНЦІ ВІЩУЮТЬ ВІЙНУ З АМЕРИКОЮ

Японський часопис "Коку-мін" пише, що рішення Спо-

лученнх Держав поширити сторожу на Атлантийському океані означає, що Америка опинилася на один крок від війни. Американська флота перебирає на себе обов'язки, які мала би виконувати англійська флота, а через це конфлікт між Сполученими Державами й Німеччиною неминучий.

Часопис "Таймс Адвертайзер", що є під японською контролю, пише, що на ринку відчувається, як Сполучені Держави готуються до катастрофічного стрибка в європейську війну. Робиться цимовляв, для того, щоб врятувати Англію, яка сама воювати не в силі.

ПЕРШИЙ НАРОДНИЙ ПОГРЕБНИК на Філадельфію й околицю



МИХАЙЛО НАСЕВИЧ

Cor. Franklin & Brown Sts., Philadelphia, Pa.

Tel.: Market 1320

ОБСЛУГА В ДЕНЬ І В НОЧІ

УКРАЇНСЬКІ ФАРМЕРИ!

Якщо плачете кури, то купуйте малі курчата, що вийшли з яєць, тестованих одною з добрих лабораторій в Новій Англії: Род Айленд Стейт Каледж.

Не тому, що їх можете дістати в українця, але тому, що з таких курей будете мати добрий прихід.

На замовлення висилаємо поштою або експресом. Почавши від 31-го січня, нові курчата виходять що тижня.

Кому близько, тому радимо прийти до нас особисто в неділю.

Маємо курчата всякої раси, до Вашої вгоди. Тепер найліпша пора на кури.

Пишіть за ближчими поясненнями і за цінами по українськи або по англійськи на адресу:

John Fedorowicz,
9 School Street,
West Warwick, R. I.
Tel.: Valley 690



AND THANKS A MILLION FOR TELLING ME ABOUT MIRACLE WHIP. MY WHOLE FAMILY LOVES IT!



SOUTH SIDE BANK AND TRUST COMPANY

Складайте свої ошадности в цім сильнім і певнім банку

524 CEDAR AVENUE

SCRANTON, PA.

Член Федеральної Корпорації Обезпечення Депозитів